

الأفعال المزيدة ومعانيها في سورة السجدة (دراسة صرفية)

رسالة

إعداد :

رضاني

طالبة قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

رقم القيد : ١٠٢٢٠١١٠٥١



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة زاوية تشوت كالا الإسلامية الحكومية بلنجثا

١٤٣٧ هـ / ٢٠١٦ م

إستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿١﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

(يوسف: ١-٢)

تعلموا العربية وعلموها الناس

(حديث شريف)

أحرصوا على تعلم اللغة العربية فإنها جزء من دينكم

(عمر ابن الخطاب)

أطلب العلم من المهدى الى اللهدى

(محفوظات)

إهداء

إلى والدي الكريم اسكندر

الذى ربني وحثني على التقديم لنيل آمال والتفاؤل لمواجهة الحياة المليئة من
التحديات وعلمني أن أقول كلمة حق بدون خوف

وإلى والدتي الكريمة شروني

التي أفاضت مهمتها عني

وإلى أخي الصغير سيف الله

الذين حثوني على طلب العلوم والمعارف وشجعوني للتقدم في الفكر

وإلى أختي الصغيرة ربهنة

التي حثوني على القيام بأعمال الخيرات

وإلى الذين يحرصون على تعلم اللغة العربية حرصهم على وجود الأمة وبقائها

الشكر والتقدير

الحمد لله أنزل القرآن هدى للناس، وأصلي وأسلم على خير الصابرين الشاكرين، وعلى آله وأصحابه أجمعين، والتابعين ومن بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد: وقد من الله على الكاتبة بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله الحمد والثناء، فلك الحمد يا ربي حتى ترضى، على جزيل نعمائك وعظيم عطائك ويشرفني - بعد حمد الله تعالى - أن يقدم بالشكر والتقدير والعرفان للذين كان لهم فضل في خروج هذا الباحثة إلى حيز الوجود ولم ييخل أحدهم بشيء طلبته الكايبية منهم، ولم يكن يحدوهم إلا العمل الجاد المخلص. ومنهم :

سماحة الدكتور الحاج ذو القرنين الماجستير، مدير جامعة زاوية تشوت كالا الإسلامية الحكومية بلنجثا.

سماحة الأستاذ بصير إبراهيم الماجستير، النائب الأول لمدير جامعة زاوية تشوت كالا الإسلامية الحكومية لنجثا.

سماحة الأستاذ فضلي الماجستير، رئيس قسم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين لجامعة زاوية تشوت كالا الإسلامية الحكومية بلنجثا.

سماحة الأستاذ مُجَّد فضلي الماجستير، المشرف الأول الذي أفاد الباحثة عليما وعمليا ووجه خطواته في كل مراحل الكتابة هذا الباحثة منذ بداية فكرة الباحثة حتى الأنتهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحثة عظيم الشكر والتقدير.

سماحة الأستاذ ابن حلدون الماجستير، المشرف الثاني، فحقا يعجز لساني عن شكره وتقديره فقد قدم للباحثة كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا الباحثة فلم ييخل بعلمه ولم يضق صدره يما عن مساعدة الباحثة وتوجيهه، وكان لتفضله بمناقشة

هذا الباحثه أكبر الأثر في نفس الباحثه فله منى خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

كما يتقدم الباحثه بكل الشكر والتقدير للأساتذ المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية بقسم التربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين لجامعة زاوية تشوت كالا الإسلامية الحكومية بلنجثا. فلهم من الباحثه كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عنى خير الجزاء.

أما أسرتي رأسها والدي الكريم الذي كان له بعد الله تعالى فضل إتمام هذا البحث بما غرسه في نفسي من حب للعلم والمعرفة والاخلاص في العمل. ولأشقائي وزملائي وأصدقائي وكل من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى خير الوجود ولو بكلمة تشجيع، لهم جميعا خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان.

والله ولي التوفيق

لنجثا، 7 مارس ٢٠١٦ م

الباحثة

رضاني

رقم التسجيل: ١٠٢٢٠١١٠٥١

الأفعال المزيدة ومعانيها في سورة السجدة (دراسة صرفية)

البحث العلمي

قدمت إلى كلية التربية وتأهيل المعلمين لجامعة زاوية تشوت كالا الإسلامية الحكومية

بلنجنجا للحصول على شهادة S.Pd

في علم التربية الإسلامية

من

رضاني

رقم القيد : ١٠٢٢٠١١٠٥١

طالبة قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

موافقة مشرفين

المشرف الثاني

المشرف الأول

ابن حلدون الماجستير

مُحَمَّدُ فضلي الماجستير

رقم التوظيف:

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٢٢٦٢٠٠٧١٠١٠٠٢

الأفعال المزيدة ومعانيها في سورة السجدة

تمت المناقشة لهذا البحث العمي أمام اللجنة التي عينت لمناقشة وقد قبل أتماما كمادة من

المواد المقررة للحوز على شهادة

في بتاريخ : ١٤ مايو ٢٠١٦

١٤٣٧ هـ

وتتكون لجنة المناقشة من السادات الأساتذة:

- ١- **مُحَمَّدُ فَضْلِي المَاجِسْتِر** رئيس المناقشة التوقيع: (.....)
رقم التوظيف : ١٩٨٠٠٢٢٦٢٠٠٧١١٠٠٢
- ٢- **ابن خلدون المَاجِسْتِر** سكرتير التوقيع: (.....)
رقم التوظيف :
- ٣- **برهان الدين سيهوتانج المَاجِسْتِر** المناقش الأول التوقيع: (.....)
رقم التوظيف : ١٩٨٠٢٢٦٢٠٠٧١٠١٠٠٢
- ٤- **موتيا رحمة المَاجِسْتِر** المناقشة الثانية التوقيع: (.....)

بمعرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

جامعة زاوية تشوت كالا الإسلامية الحكومية بلنجثا

الدكتور أحمد فوزي المَاجِسْتِر

رقم التوظيف: ١٩٥٧٠٥٠١١٩٨٠١٢١٠٠١

إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه، وبياناتي كآآتي :

الاسم الكامل : رضاني

رقم التسجيل : ١٠٢٢٠١١٠٥١

العنوان : Lhoknibong

أقرار بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شطر من الشروط للزمة لنيل درجة s.pd في
شعبة تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين لجامعة زاوية تشوت كالا الإسلامية
الحكومية بلنجسا تحت عنوان:

" الافعال المزيدة ومعانيها في سورة السجدة" (دراسة صرفية)

حضرتها وكتبتها بنفسى ومازورتها من إبداع غيري أو تألف الأخر. وإذا ادعى أحد
استقبالا أنها من تأليفها وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك،
ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على شعبة تعليم اللغة العربية جامعة زاوية تشوت
كالا الإسلامية الحكومية لنجسا.

هذا، ورحت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرنى أحد على ذلك.

لنجسا 7 مارس ٢٠١٦ م

توقيع صاحبة الإقرار

رضاني

رقم القيد: ١٠٢٢٠١١٠٥١

مستخلص البحث

فطرياني ٢٠١٦ م، طارقة الإعلال والإبدال وأسبابهما في السورة البقرة. المشرف الأول :
برهان الدين سيهوتانج الماجستير، والمشرفة الثانية : نور بلقيس الماجستير.

الكلمة الأساسية : الإعلال والإبدال في سورة البقرة

في اللغة العربية ينقسم الحروف الى حرفين: هما حروف الصحيح وحروف العلة. خصائص الحروف العلة هو الثقلية منطوقة في الظروف أو اماكن معين، كحروف العلة الياء الثقيلة منطوقة إذا مضمومة أو إذا وقعت الحروف العلة بعد ألف زائدة أبدلتا همزة. وهذا ظهر إلى تخفيف في النطق. القواعد التي تحكم هذه التغييرات هي الإعلال والإبدال. في رأي الباحثة هذا المهمة جدا أن دروس ذلك لأن بحوث الإعلال والإبدال هي المشكلة الأساسية التي يجب أن يتعلمها ويتقن من أجل وتسلط على اللغة العربية من الجذر إلى الانخفاض (التصريف).

ولذلك تريد الباحثة أن تبحث إعلال والإبدال في القرآن. وتحدّد الباحثة إعلال والإبدال في السورة البقرة. لأن في سورة البقرة الباحثة وجد الكلمات التي كانت تغييرا بسبب إعلال والإبدال.

في هذا الباحث استخدم الباحثة هي الوصفى التحليل، البحث الذي يعبر والتحليل عن إعلال والإبدال في سورة البقرة. وتحدّد الباحثة البحث هي: كم عدد الكلمات التي يشمل فيها الإعلال والإبدال وما أسباب الإعلال والإبدال وكيف طريقة الإعلال والإبدال.

وجدت الباحثة في سورة البقرة هي: فبهذا البحث عرفت الباحثة أصول الكلمات العربية وعرفت أسباب تغييرها هي ثقل النطق والتخفيف، وقد وجدت الباحثة في سورة البقرة عددا من الكلمات التي يشمل فيها الإعلال والإبدال وجملتها بالتحديد هي (٥٦٥) إعلال بالقلب (٢٣٣) إعلال بالتسكين (٤٣) إعلال بالحذف (١١١) إعلال بالهمزة (٥٣) وإبدال (١٢٥).

ABSTRAKSI

Ridhani, 2016, Fi'lul Mazidah dan Maknanya Dalam Surat As-Sajadah (dirasah sharfiah)

Pembimbing 1:M.Fadli M.Pd, Pembimbing 2:Ibnu Haldun, S.Ag, MA

Kata Kunci :fi'lul mazidah dalam surat assajadah

Problematika dalam ilmu sharaf adalah kaidah atau aturan sebuah kalimat, yang dinamakan dengan ilmu sharaf ilmu yang membahas tentang rumus kalimat bahasa Arab yang tidak menyebutkan atau mengungkapkan bagi nya i'rab akan tetapi binaan. Berdasarkan hal tersebut peneliti ingin melakukan penelitian yang berkaitan dengan pertukaran pengetahuan ilmu sharaf (morfologi). Menurut penilaian penulis hal ini sangat penting dikaji karena pembahasan fi'lul mazid merupakan permasalahan mendasar yang harus dipelajari dan dikuasai dalam rangka menguasai bahasa arab mulai dari akar katanya sampai turunnya (tashrif).

Apabila tidak menguasai hal tersebut maka akan menjadi salah satu kesulitan yang akan menghambat kita dalam menguasai bahasa arab. Oleh sebab itu penulis tertarik untuk membahas lebih lanjut pembahasan fi'lul dengan mempraktikkannya dalam al-Qur'an. Dalam pembahasan penulis akan mempraktikkannya dalam surat As-Sajadah. Sebab dalam surat As-Sajadah penulis menemukan kalimat-kalimat yang mengandung fi'lul mazid (fiel tsulasi mazid).

Setelah penulis meneliti tentang fi'il tsulasi mazid dalam quran surat as-sajadah menyimpulkan adanya faedah yaitu : mutaawa'ati fi'il, muta'adi, ittikhazu fiel pada isim, dhihar/jelas, takalluf, sururah, makna mujarad, i'tikat kesesuatu sifat, mubalaghah, musyarikah / perkumpulan, mutawatil af'al.

Dengan demikian peneliti meneliti penelitian ini dengan menggunakan metode penelitian deskriptif (deskriptif method) pendekatan kualitatif (kualitatif) dari fi'el tsulasi mazid dalam surat As-sajadah. Adapun metode pengumpulan data peneliti menggunakan study pustaka sumber utama diambil dari surat As-sajadah dan berpegangan dari sumber-sumber buku yang bersangkutan.

قائمة المحتويات

أ	..... إستهلال
ب	..... إهداء
ج	..... تقرير المشرفين
د	..... إقرار الطالبة
و	..... مستلخص البحث
ز	..... الشكر والتقدير
ح	..... قائمة المحتويات

الفصل الأول:

الإطار العام

١	..... مقدمة	أ-
٣	..... أسئلة البحث	ب-
٣	..... أهداف البحث	ج-
٤	..... أهمية البحث	د-
٤	..... حدود البحث	و-

٥	..... تحديد المصطلحات	ز-
٦	..... منهج البحث	ح-

الفصل الثاني:

الإطار النظري

٧	..... حول للغة العربية	أ-
٧	..... ١. مفهوم اللغة	
٩	..... ٢. أهمية اللغة العربية	
٩	..... حقيقة علم الصرف	ب-
١٠	..... تعريف التصريف والصرف	ج-
١٠	..... ١. تعريف التصريف	
١١	..... ٢. تعريف الصرف	
١٣	..... ٣. تعريف الفعل أنواعه	
١٤	..... ٤. فوائد موازن الأفعال ومعانيها	
١٦	..... ٥. ميزان الصرف	
١٧	..... ٦. كيفية الوزن	
١٨	..... ٧. كيفية وزن الكلمة الزائدة	
٢١	..... ٨. وزن ما وقع فيه إعلال أو إبدال	
٢٢	..... ٩. اشتقاق الأفعال	

الفصل الثالث:

٢٣	..... عرض البيانات وتحليلها
٢٣	أ- لمحة سورة السجدة
٢٥	ب- تحليل البيانات
٣٦	ج- جذور الأفعال المزيدة في سورة السجدة
٣٦	..... ١. تحليل الباحثة
٤٠	..... ٢. جزور الكلمات فعل الثلاثي المزيدة

الفصل الرابع: الخاتمة

٤٣	أ- النتائج
٤٤	ب- الإقتراحات

قائمة المراجع

٤٥	أ- المراجع العربية
٤٦	ب- المراجع الإندونيسية

الفصل الأول

الإطار العام

أ- المقدمة

إن اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم، وهي مختلفة من حيث ألفاظ. واللغة العربية تسمى لغة الضاد، ولغة الاعجاز، واللغة الفصحى، واللغة الخلدة- هي الكلمات التي كان يعبر بها العرب^١. قل الله تعالى (وَإِنَّهُ لِنُزِيلِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، نَزَلَ بِهِ الرُّوحِ الْأَمِينُ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ : الشعراء : ١٩٥ - ١٩٢)، ونسبت هذه اللغة إلى العرب لأنها للغتهم التي فتقت عليها أسماعهم، ودارت عليها رحي بيانهم في التعبير عن أعراضهم. وقد وصلت إلينا من طريق النقل، وحفظها لنا القرآن الكريم والأحاديث النبوية الشريفة، وما رواه الثقات من منشور العرب ومنظومهم^٢. والعلوم العربية هي العلوم التي يتوصل بها إلى عصمة اللسان والقلم عن الخطأ. وهي ثلاثة عشر علما : الصرف، والأعراب، والرسم، والمعنى، والبيان، والبديع، والعروض، والقواف، وقرض الشعر، والأنشاء، والخطابة، وتاريخ الأدب، وامتن اللغة.

الصرف هو العلم باصول تعرف بها صيغ الكلمات العربية وأحوالها التي ليست بأعراب ولابناء. والصرف من أهم العلم العربية لأن عليه المعول في ضبط الصيغ وبه يدفع اللحن في نطق الكلمات، وبمراعاة قواعده تخلو مفردات الكلم من مخالفة القياس التي تخل ببلاغة الكلام^٣.

^١. الشيخ مصطفى الغلابي، جامع الدروس العربية، مجلدات وحد، (دار الحديث، القاهرة، ٢٠٠٥)، ص.٧٠.

^٢. مصطفى الغلابي، جامع الدروس العربية، (بيروت : دار الكتب العلمية)، ٢٠٠٩.

^٣. الشيخ مصطفى الغلابي، جامع الدروس العربية، مجلدات وحد، (دال الحديث، ٢٠٠٥)، ص.٨.

كما تعريف أن الفعل في علم الصرف ينقسم إلى قسمين :

- الفعل المجرد هو مكان حروفه كلها أصلية ليست فيه زيادة.
- الفعل المزيد هو الفعل الذي زيدة على حروفه الأصلية حرف واحد وحرفان او ثلاثة أحرف من حروف الزيادة^٤.

كانت التعريف الآخر أن المزيد هو الاسم او الفعل الذي اشتمل على بعض آخر الزيادة ويعرف الحرف الزائد بالاستعناء عنه فيه بعض التصريفات دون ان يحتل المعنى الاصلى للكلمة مثل (حَرَجٌ إِسْتَحْرَجَ) بزيادة أ، س، ت، في أوله^٥. كما عرفنا في الفعلا الثلاثي المزيد له عشرة أبواب بالقوائد المختلفة حتى بسبب المعنى.

بمناسبة البحث على علوم اللغة العربية التي تجري في هذا البحث هي تأمل لتعرف الأفعال المزبدة في القرآن الكريم في سورة السجدة، لأنها كثير الفعل المزبدة من الفعل خماسى والفعل سداسى.

وهي تتعلق بعلوم الصرف يعنى علم بأصول تعر بها صيغ الكلمات العربية وأحوالها التي ليست بأعراب ولا بناء.

واختارت الباحثة سورة السجدة لموضوع هذا البحث لأن فيها تنضمن على الأشياء المهمة هي عن العقيدة الإسلامية وفي جانب آخر لأن فيها أفضل سورة من سورة الكريم وكثير الفضائل لقراءتها. كما قال رسول الله ﷺ : من قرأ سورة السجدة فله أجر من صلى ليلة القدر ويحصل له قوة الإسلام والتوحيد واليقين، إن شاء الله.(روه مسلم)

^٤. احمد قيش، النجوى والصرف وأعراب، (لبنان : دار الجيل)، ٢٩٥.

سورة السجدة تتكون من ثلاثين آية وهي إحدى سورة من سوار المكية نزله بعد سورة المؤمنون.

وسميت "سورة السجدة" لأنها يجد فيها آية السجدة وهي " إِمَّا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا دُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ " (السجدة : ١٥)

sesungguhnya orang yang benar-benar percaya kepada ayat-ayat kami adalah mereka yang apabila diperingatkan dengan ayat-ayat itu mereka segera bersujud seraya bertasbih dan memuji rabbanya, dan lagi pula mereka tidaklah sombong.(assajdah : 15).

إن القرآن معجز في كل نواحيه، سواء كان من ناحية اللغة وهي في حروفه وكلماته وعباراته وتراكيبه وأسلوبه. أو من ناحية بيان القرآن ومعانيه الفاط التي تكشف عن حقيقة الانسان ورسالة نزوله في هذا العالم. والقران هو جميع العالم والمعرفة ينفع الناس في حياتهم ولأجتماعيه والشخصية

ولذا وضعت الباحثة دراستها تحت العنوان : " الأفعال المزيدة ومعانيها في سورة السجدة".

ب- أسئلة البحث

أما أسئلة البحث من هذه الرسالة فهي :

- ١- مافوائد الأفعال المزيدة في سورة السجدة ومعانيها ؟
- ٢- ما جذور الأفعال المزيدة في سورة السجدة ومعانيها ؟

ج - أهداف البحث

أما أهداف البحث الباحثة فهي كما في الأمور الآتية :

- ١- لتعرف فوائد الأفعال المزيدة في سورة السجدة ومعانيها
- ٢- لتعرف جزور الأفعال المزيدة في سورة السجدة ومعانيها

د - أهمية البحث

أما أهمية البحث فهي :

- ١- من الناحية النظرية
تكون هذه الباحثة زيادة المعرفة والفهم بعلم الصرف خاصة عن فوائد الفعل الثلاثي المزيد في اللغة العربية.
- ٢- من الناحية التطبيقية
- زيادة الفهم عن علم الصرف عن الفعل الثلاثي المزيد في سورة السجدة
- توسع الدراسات في العلوم المتعلقة بعلم اللغة العربية خاصة علم الصرف
- يكون مقارنة في دراسة الصرف خاصة طلاب قسم اللغة العربية

هـ - حدود البحث

- ١- الحدود الموضوعية : قامت الباحثة هذه الرسالة : معاني الأفعال المزيدة في سورة السجدة.
- ٢- الحدود المكانية : يجرى هذا البحث في القرآن الكريم.
- ٣- الحدود الزمانية : قامت الباحثة هذه الرسالة في عامه الدراسية ٢٠١٥-٢٠١١

و- تحديد المصطلحات

كان الموضوع لهذه الرسالة هي: "الأفعال المزيدة ومعانيها في سورة السجدة" وقبل أن بحث الباحثة فيما يتعلق بهذا الموضوع فيحسن بها أن أشرح المعاني المصطلحات من الكلمات المتعلقة بموضع هذه الرسالة كي يفهم القارئون معانيها التي تقصد بها الباحثة. وهذا المصطلحات كما يلي:

- ١- الأفعال الثلاثي المزيدة: مؤنث من كلمة مزيدة أصله: زاد- زيدا- وزيادة- ومزيدا. هي أصول حروفة ثلاثة كضرب. أو الذي زيدة على حروفه الاصلية حرف واحد او حرفان أو ثلاثة أحرف من حرف الزيادة.^٦
- ٢- المعنى: آلة إتصال بين أعضاء المجتمع كرموز الصوت تحصل اليه اجهزة أصوات الأنسان.^٧
- ٣- سورة السجدة: سورة السجدة تتكون من ثلاثين آية وهي إحدى سورة من سوار المكية نزل بعد سورة المؤمنون.

ح- منهج البحث

قبل أن يبدأ بحث الباحثة العلمي فوجدت كثيرا من المسائل المتميزة. ولإجل ذلك على الباحثة أن يبين المنهج المناسب بهذا البحث لأنه يوجد كثيرا من مناهج الباحثة لكن ليس كلها موافقا بالأهداف المقصودة في إجراء البحث ولذلك كان الباحثة قد يشعر في إختيار المنهج الموافق بهذا البحث. فالمنهج الذي استخدمت الباحثة في هذا البحث هو البحث الوصفي،(Deskriftif) وهو البحث الذي يعتمد على دراسة الواقع أو

^٦. أبي الحسنى على بن هشام الكيلاني، شرح العالم العلامة الخبير الفهماءة، (بندنخ: شركة المعارف، بدون سنة)، ص ٣٠٠.

^٧. مشتاق عاص معى، المعجم المفصل، (بيروت: البان، ٢٠٠٣)، ص. ٩٧.

الظاهرة كما توجد في الواقع ويهتم بوصفها وصفا دقيقا ويعبر عنها تعبيرا كيفيا أو كميًا. وكذلك استخدمت الباحثة طريقة البحث الكيفي (kualitatif) لانتاجه على البيانات الوصفية من الكلمة المكتوبة أو من لسان شخص مبحوث.

وأما طريقة تأليف هذه الرسالة وكتابتها فهي: طريقة البحث المكتبي

(kajian pustaka) وهي عملية إطلاع الكتب وفحصها سواء أكان في المكتبة أو خرجها لجميع المعلومات التي تتعلق بهذه الرسالة، وكيفية كتابة هذه لها تناسب فيما في كتاب دليل إجرائي لكتابة البحث العلمي شعبة اللغة العربية جامعة جوت كالا الإسلامية الحكومية عام ٢٠١١م.^٨

⁸. Moelong, Lexy J. *Metodologi Penelitian Kualitatif*.(Bandung : PT. Remaja Rosda Karya) 2002.h.30